

Tefal®

EN

VI

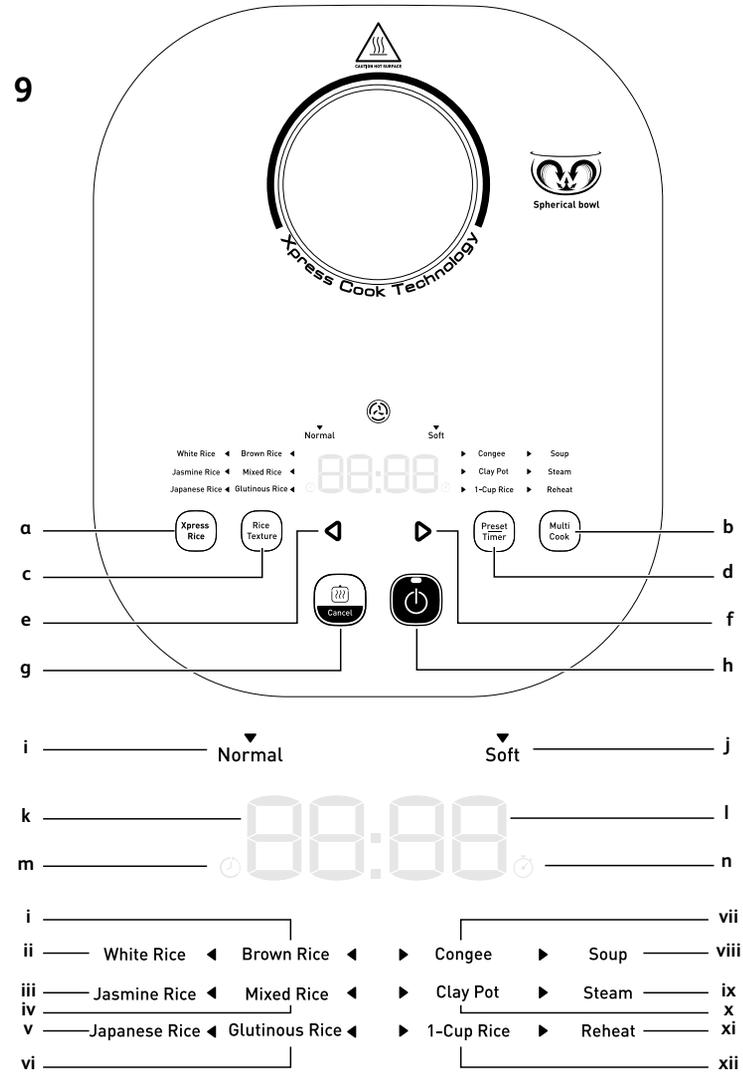
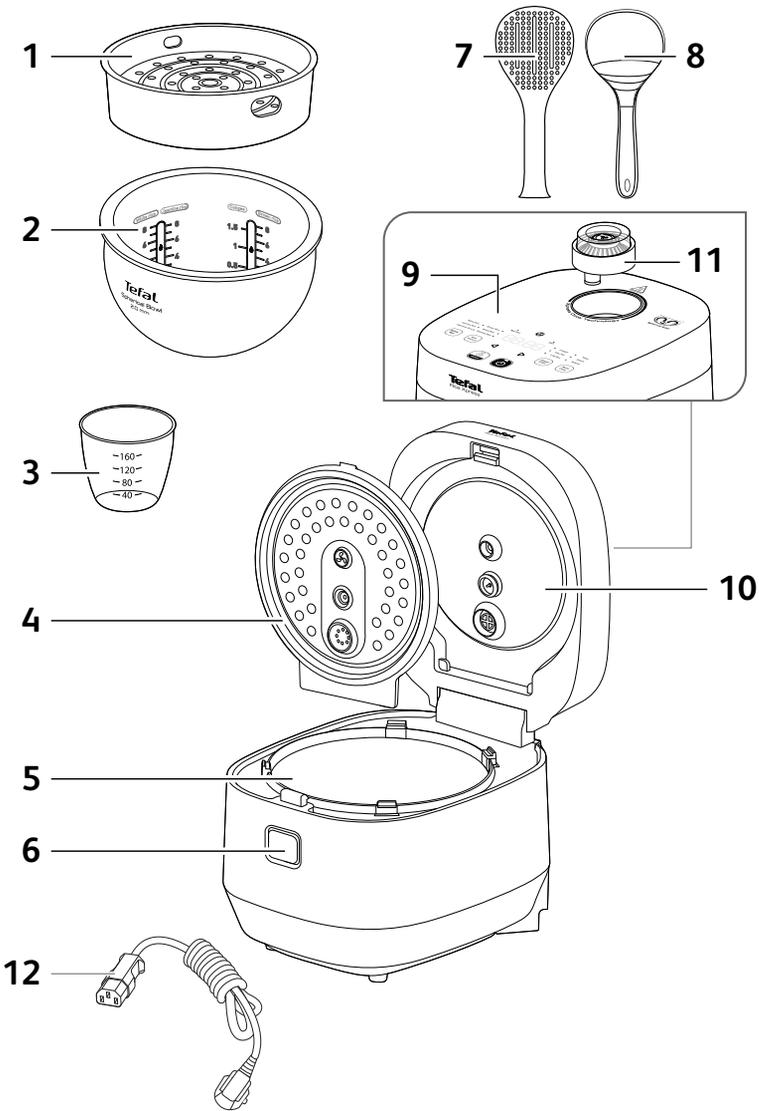
MS

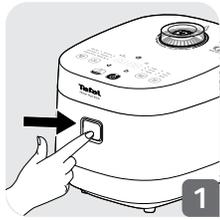
ZH



Rice Xpress

www.tefal.com

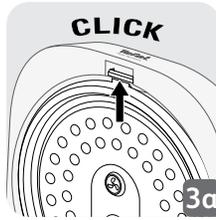




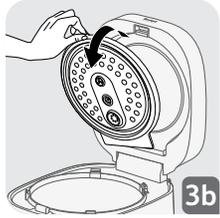
1



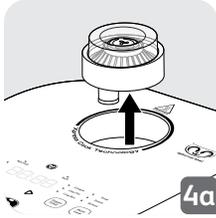
2



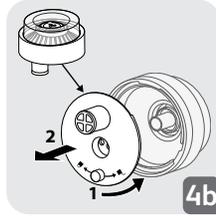
3a



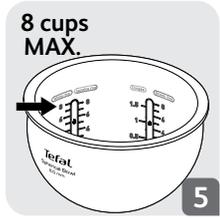
3b



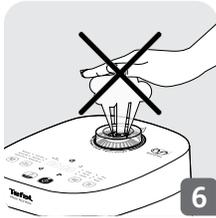
4a



4b



5



6

DESCRIPTION

- | | | | |
|---|---------------------|--------|--------------------------------|
| 1 | Steam basket | k | Hour |
| 2 | Cooking Pot | l | Minute |
| 3 | Measuring cup | m | delayed start indicator |
| 4 | Removable inner lid | n | default cooking time indicator |
| 5 | Housing | (i) | Brown rice |
| 6 | Lid opening button | (ii) | White rice |
| 7 | Rice spatula | (iii) | Jasmine rice |
| 8 | Soup spoon | (iv) | Mixed rice |
| 9 | Control panel | (v) | Japanese rice |
| a | Xpress rice | (vi) | Glutinous rice |
| b | Multi cook | (vii) | Congee |
| c | Rice texture | (viii) | Soup |
| d | Preset/Timer | (ix) | Steam |
| e | ◀ button | (x) | Clay pot |
| f | ▶ button | (xi) | Reheat |
| g | Cancel | (xii) | 1-cup rice |
| h | Start | 10 | Lid |
| i | Normal indicator | 11 | Air valve |
| j | Soft indicator | 12 | Power cord |

IMPORTANT SAFEGUARDS
SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow the instructions for use. Keep them safe.

- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the

hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is for household use only. It is not intended for even use in the following applications and the guarantee will not apply for:
 - Staff pantry areas in shops, offices and other working environments
 - Farm houses

– By clients in hotels, motels and other such kind of residential type environments

– Bed and breakfast type environments

- **If your appliance is fitted with fixed power cord:** if the power supply cord is damage, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's after-sales service department or similarly qualified person in order to avoid any danger.
- The appliance must not be immersed in water or any other liquid.
- Use a damp cloth or sponge with washing up liquid to clean the accessories and parts in contact with food. Rinse with a damp cloth or sponge. Dry carefully.
- If the symbol  is marked on the appliance, this symbol means “ Caution: surfaces may become hot during use ”.
- Caution: the surface of heating element is subject to residual heat after use.
- Caution: risk of injury due to improper use of the appliance.
- Caution: if your appliance has a removable power cord, do not spill liquid on the connector.
- Always unplug the appliance:
 - immediately after use

- when moving it
- prior to any cleaning or maintenance
- if it fails to function correctly
- Burns can occur by touching the hot surface of the appliance, the hot water, steam or the food.
- During cooking, the appliance gives out heat and steam. Keep face and hands away.
- Do not obstruct the steam outlet.
- For any problems or queries please contact our After Sales Care or consult our website.
- The appliance can be used up to an altitude of 2000 m.
- For your safety, this appliance complies with the safety regulations and directives in effect at the time of manufacture (Low-voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Food Contact Materials Regulations, Environment...).
- Check that the power supply voltage corresponds to that shown on the appliance (alternating current).
- Given the diverse standards in effect, if the appliance is used in a country other than that in which it is purchased, have it checked by an approved service centre.

CONNECTING TO THE POWER SUPPLY

- Do not use the appliance if:
 - the appliance or the cord is damaged.
 - the appliance has fallen or shows visible damage or does not work properly.
 - In the event of the above, the appliance must be sent to an approved service centre. Do not take the appliance apart yourself.
- Do not leave the cord hanging.
- Always plug the appliance into an earthed socket.

- Do not use an extension lead. If you accept liability for doing so, use only an extension lead which is in good condition, has an earthed plug and is suited to the power of the appliance.
- Do not unplug the appliance by pulling on the cord.

USING

- Use a flat, stable, heat-resistant work surface away from any water splashes.
- Do not allow the base of the appliance to come into contact with water.
- Never try to operate the appliance when the pot is empty or without the pot.
- The cooking function/knob must be allowed to operate freely. Do not prevent or obstruct the function from automatically changing to the keep warm function.
- Do not remove the pot while the appliance is working.
- Do not put the appliance directly onto a hot surface, or any other source of heat or flame, as it will cause a failure or danger.
- The pot and the heating plate should be in direct contact. Ensure that no food or liquid is inserted between the pot and heating plate.
- Do not place the appliance near a heat source or in a hot oven, as serious damage could result.
- Do not put any food or water into the appliance until the pot is in place.
- Respect the levels indicated in the recipes.
- Should any part of your appliance catch fire, do not attempt to put it out with water. To smother the flames use a damp tea towel.
- Any intervention should only be made by an approved or authorized service centre with original spare parts.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

PROTECT THE ENVIRONMENT

- Your appliance has been designed to operate for many years. However, when you decide to replace it, remember to think about how you can contribute to protecting the environment.
- Before discarding your appliance you should remove the battery from the timer and dispose of it at a local civic waste collection centre (according to model).

Environment protection first!



① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.



➡ Leave it at a local civic waste collection point.

BEFORE FIRST USE

- Open the lid by pressing the opening button on the housing – Fig. 1.
- Remove the pot – Fig. 2, the inner lid – Fig. 3a-3b and the air valve. -Fig 4.
- Clean the pot and air valve with a sponge and washing up liquid.
- Wipe the outside of the appliance and the lid with a damp cloth.
- Dry off carefully.
- Put all the parts back in their original position. Install the detachable cord into the socket on the cooker base.

USING YOUR RICE COOKER

Measuring the ingredients - Max capacity of the bowl

- The graduated markings on the inside of the bowl are given in cups, these are used for measuring the amount of water when cooking rice and other cereals. There are 4 types of water level marks: Jasmine Rice, White Rice, Brown Rice, and Congee.
- The maximum quantity of water + rice should not exceed the 8 cups mark inside the bowl – Fig. 5.
- The plastic cup provided with your appliance is for measuring rice and other cereals.
- To cook 1 cup of white rice (serves 2 small or 1 large portion), use 1 measuring cup of white rice and then add 1-1.3 measuring cup of water depending on your preference of rice texture. To cook other quantities of rice, refer to the cooking guide.

COOKING GUIDE - White Rice For Example

Measuring cups of rice	Water level in the bowl (+ rice)	Serving per person
2	2 cup white rice mark	3-4
4	4 cup white rice mark	5-6
8	8 cup white rice mark	10-16

Note: Jasmine rice and white rice share the same water level mark. Always add the rice first otherwise you will have too much water.

COOKING PROGRAMS

White Rice, Jasmine Rice, Japanese Rice, Glutinous Rice, Brown Rice, Mixed Rice

- Programs on the left of the control panel are related to 6 different rice types.
- Press “Xpress Rice” button to choose rice type. When the program is chosen the light of the program lights up.
- The default rice texture is “Normal”, press “Rice Texture” to change to “Soft”.
- Then press “Start” button to start the cooking program.
- At the end of cooking, the buzzer will ring five “bip”, the rice cooker will enter into the keep warm status with the “Keep Warm” indicator turning on and the screen will start to count the duration time of the keeping warm mode.
Tips: To cook Mixed Rice, soaking in water before cooking is recommended (some rice grains taste better by pre-soaking before cooking).

Congee, Clay Pot, 1-Cup Rice, Soup, Steam, and Reheat

- Programs on the right of the control panel are related to multi-functional cooking.
- Press “Multi Cook” button to choose program. When the program is chosen, the light of program lights up and then press “Start” button to start the program.

- At the end of cooking, the buzzer will ring five “bip”, the rice cooker will enter into the keep warm status with the “Keep Warm” indicator turning on and the screen will start to count the duration time of the keeping warm mode.

Tips: When cooking congee, the default cooking time is 60 minutes. After it finishes cooking, stir and wait for several minutes to make it more sticky. You may also adjust cooking time longer, and the rice cooker will memorize your preference.

Clay Pot

- Add rice and water firstly, choose “Clay Pot” program and press “Start” button to start cooking.
- Add the other kinds of ingredients, like salted fish, sausage etc. when the appliance “bip”, and press “Start” button to continue cooking.
- At the end of cooking, the buzzer will ring five “bip”, the rice cooker will enter into the keep warm status with the “Keep Warm” indicator turning on and the screen will start to count the duration time of the keeping warm mode.

1-Cup Rice

- This program is designed to cook 1 cup of White/Jasmine rice only.

Note: When cooking rice or congee, there may be “transparent thin layer of rice”, which is a normal phenomenon occurred thanks to the powerful heating.

Delayed Start

- When the cooking program is chosen (except “Clay Pot”, “Reheat” and “Keep Warm”), press the “Preset/Timer” button, the light of delayed start program lights up  and then press   button to change the delayed start time.
- Press “Start” button when the time is set.
- When preset time is elapsed, the appliance will continue to operate in the selected cooking mode automatically.

Adjust cooking time

- The cooking time of some of the programs can be adjusted (see the chart below). When these programs are chosen, LED screen will show the default cooking time . Press   button to change the cooking time.

Keep Warm/ Cancel

- Press “Keep Warm / Cancel” key under standby status, the light of “Keep Warm / Cancel” key lights up, the screen shows “00:00” and the screen will start to count the duration time of the keeping warm mode.
- Press “Keep Warm / Cancel” key under function setting or cooking status to cancel the setting.
- Recommendation: in order to keep the quality of food taste, please limit the holding time within 12h.

Memory Function

- This product is specially equipped with “Memory Function”
- For the rice programs on the left of the control panel, the machine can automatically remember what is the last selection, in terms of rice types and rice texture.
- For example, if your last chosen selection was “brown rice”, “soft” texture, the next time, the default will be “brown rice” and ‘soft’ texture.

COOKING PROGRAM TABLE

Cooking programs		Cooking time			Delayed Start		Timer	Rice Texture	Keep Warm	Xpress-Cook	Memory Function
		Default	Range	Step	Range	Step					
1	White Rice	Auto	NA		Cooking time-24h	10min	NA	YES	YES	ON	YES
2	Jasmine Rice	Auto	NA		Cooking time-24h	10min	NA	YES	YES	ON	YES
3	Japanese Rice	Auto	NA		Cooking time-24h	10min	NA	YES	YES	ON	YES
4	Brown Rice	Auto	NA		Cooking time-24h	10min	NA	YES	YES	ON	YES
5	Mixed Rice	Auto	NA		Cooking time-24h	10min	NA	YES	YES	ON	YES
6	Glutinous Rice	Auto	NA		Cooking time-24h	10min	NA	YES	YES	ON	YES
7	Congee	60min	45min - 2h	5min	Cooking time-24h	10min	YES	NA	YES	ON	YES
8	Clay Pot	Auto	NA		NA		NA	NA	YES	ON	NA
9	1-CUP Rice	Auto	NA		Cooking time-24h	10min	NA	NA	YES	ON	NA
10	Soup	2h	1.5h - 3h	5min	Cooking time-24h	10min	YES	NA	YES	OFF	NA
11	Steam	1h	0.5h - 1.5h	5min	Cooking time-24h	10min	YES	NA	YES	OFF	NA
12	Reheat	25min	NA		NA		NA	NA	YES	OFF	NA
13	Keep warm	12h	NA		NA		NA	NA		OFF	NA

CLEANING AND MAINTENANCE

- Please ensure the rice cooker is unplugged and completely cooled down before cleaning and maintenance.
- It is strongly advised to clean the appliance after each use with a sponge.
- The pot, the cup and the rice and soup spoons are dishwasher safe.

Pot, steam basket

- Scouring powders and abrasive sponges are not recommended.
- If food has stuck to the bottom, you may put water in the pot to soak for a while before washing.
- Dry the pot carefully.

Taking care of the pot

For the pot, carefully follow the instructions below:

- To ensure the maintenance of pot quality, it is recommended not to cut food in it.
- Use the plastic spoon provided or a wooden spoon (avoid metal spoon) so as to avoid damaging the pot surface.
- To avoid any risk of corrosion, do not pour vinegar into the pot.

Cleaning the inner lid and the air valve

- Remove the inner lid by pushing outwards on the head of the upper lid – Fig 3a-3b.
- Remove the air valve, turn anticlockwise of the lower part to separate the valve. -Fig 4
- Clean them with a sponge or wet cloth. Wipe the air valve dry and put it back together. Place the air valve back on the top lid, then put the inner lid back behind the 2 ribs and push it on the top until it's fixed.
- Please don't soak the valve in water, otherwise there is a risk of water entering inside the valve.

Cleaning and care of the other parts of the appliance

- Clean the outside of the Rice Cooker, the inside of the lid and the cord with a damp cloth and wipe dry. Do not use abrasive products.
- Do not use water to clean the interior of the appliance body as it could damage the heat sensor.

NOTE

- Do not open the lid during cooking as steam will escape and this will affect the cooking time and the taste.
- On completion of cooking, when the “KEEP WARM” indicate light is on, stir the rice and then leave it in the rice cooker for a few minutes longer in order to get perfect rice with separate grains.
- **Do not touch the heating element when the product is powered on.**
- **Carefully wipe the outside of the pot (especially the bottom). Make sure that there are no foreign residues or liquid underneath the pot and on the heating element.**
- **Never place your hand on the air valve during cooking, as there is a danger of burns– Fig. 6.**
- **Only use the inner pot provided with the appliance.**
- **Do not pour water or put ingredients in the appliance without the pot inside.**
- **The air pump will produce a large sound in the process of work, is a normal phenomenon.**

TROUBLESHOOTING

EN

Malfunction description	Cause	Solution
Any indicator light off and no heating.	Appliance not plugged in.	Appliance not plugged in. Check the power cord is plugged in the socket and on the mains.
Any indicator light off and no heating.	Circuit board damage or has a connection error E0/E1.	Send to authorized service center for repair.
Steam leakage during use.	Lid is not properly closed.	Open and ensure the lid is closed properly.
	Steam valve incorrectly position or incomplete	Stop the cooking (unplug the product) and check the valve is complete (2 parts locked together) and well positioned
	Lid or steam valve gasket is damaged	Send to the authorized service center for repair.
Overflow	Circuit board or sensor damage	
E0	The sensor on the lid open or short circuit.	Send to the authorized service center for repair.
E1	The sensor on the bottom open or short circuit.	

TEFAL/T-FAL* INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE

 : www.tefal.com

This product is **repairable** by TEFAL/T-FAL*, during and after the guarantee period.

Accessories, consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the TEFAL/T-FAL internet site www.tefal.com

The Guarantee**

TEFAL/T-FAL guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during the guarantee period within those countries*** as stated in the attached country list, starting from the initial date of purchase or delivery date. The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At TEFAL/T-FAL's choice, an equivalent or superior replacement product may be provided instead of repairing a defective product. TEFAL/T-FAL's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

TEFAL/T-FAL shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The product can be taken directly in person or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a TEFAL/T-FAL authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centres are listed on TEFAL/T-FAL website (www.tefal.com) or by calling the appropriate consumer Service centre set out in the attached country list. In order to offer the best possible after-sales service and constantly improve customer satisfaction, TEFAL/T-FAL may send a satisfaction survey to all customers who have had their product repaired or exchanged in a TEFAL/T-FAL authorised service centre. This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow TEFAL/T-FAL instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- ingress of water, dust or insects into the product (excluding appliances with features specifically designed for insects)
- damage as a result of lightning or power surges
- accidents including fire, flood, etc
- professional or commercial use
- mechanical damages, overloading
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification

Consumer Statutory Rights

This international TEFAL/T-FAL guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

***Where a product purchased in a listed country and then used in another listed country, the international TEFAL/T-FAL guarantee duration is the period for the country of usage, even if the product was purchased in a listed country with a longer guarantee duration. The repair process may require a longer time if the product is not locally sold by TEFAL/T-FAL in the country of usage. If the product is not repairable in the new country of usage, the international TEFAL/T-FAL guarantee is limited to a replacement by a similar or alternative product at similar cost, where possible.

*TEFAL household appliances appear under the T-FAL brand in some territories like America and Japan. TEFAL/T-FAL are registered trademarks of Groupe SEB.

Please keep this document for your reference should you wish to make a claim under the guarantee.

**For Australia only:

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

For India only: Your Tefal product is guaranteed for 2 years. The guarantee covers exclusively the repair of a defective product, but at TEFAL's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. It is mandatory that the consumer, to have his product repaired, has to log a service request on the dedicated Smartphone application TEFAL SERVICE APP or by calling TEFAL Consumer Care Center at **1860-200-1232, Opening hours Mon-Sat 09 AM to 06 PM. Products returned by Post will not be covered by the guarantee. As a proof of purchase consumer needs to provide both this stamped guarantee card and tax invoice.

- | | |
|--|--|
| <p>1 Xứng hấp
 2 Nồi cơm
 3 Cốc đong
 4 Nắp trong có thể tháo ra
 5 Vỏ
 6 Nút mở nắp
 7 Vá múc cơm
 8 Thìa súp
 9 Bảng điều khiển
 a Chọn gạo
 b Nhiều chức năng nấu
 c Kết cấu hạt gạo
 d Định giờ nấu/Hẹn giờ
 e Nút ◀
 f Nút ▶
 g Hủy
 h Bắt đầu
 i Chỉ báo Bình thường
 j Chỉ báo Đeo
 k Giờ</p> | <p>l Phút
 m chỉ báo bắt đầu trễ
 n chỉ báo thời gian nấu mặc định
 (i) Gạo lứt
 (ii) Gạo trắng
 (III) Gạo thơm
 (iv) Gạo hỗn hợp
 (v) Gạo Nhật
 (vi) Gạo nếp
 (vii) Cháo
 (viii) Súp
 (ix) Hấp
 (x) Nồi đất
 (xi) Hâm nóng
 (xii) 1 cốc gạo</p> <p>10 Nắp
 11 Van thoát hơi
 12 Dây nguồn</p> |
|--|--|

BIỆN PHÁP BẢO VỆ QUAN TRỌNG HƯỚNG DẪN VỀ AN TOÀN

Đọc và thực hiện theo các hướng dẫn sử dụng. Bảo quản cẩn thận.

- Thiết bị này không được thiết kế để vận hành bằng đồng hồ hẹn giờ bên ngoài hoặc hệ thống điều khiển từ xa riêng biệt.
- Thiết bị này có thể được sử dụng bởi trẻ em từ 8 tuổi trở lên nếu họ đã được giám sát hoặc hướng dẫn về cách sử dụng thiết bị một cách an toàn và hiểu được những nguy hiểm liên quan. Trẻ em không được vệ

sinh và bảo dưỡng trừ khi các em trên 8 tuổi và có người giám sát. Để thiết bị này và dây điện tránh xa khỏi tầm với của trẻ em dưới 8 tuổi.

- Thiết bị này có thể được sử dụng bởi người có khả năng thể lực, giác quan hoặc tâm thần suy giảm hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức nếu họ đã được giám sát hoặc hướng dẫn về cách sử dụng thiết bị một cách an toàn và hiểu được những nguy hiểm liên quan.
- Trẻ em không được chơi đùa với thiết bị này.
- Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng bởi các cá nhân (bao gồm trẻ em) có khuyết tật về thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc được hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi một người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo chúng không nghịch phá thiết bị.
- Thiết bị này chỉ được thiết kế để sử dụng tại gia. Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng trong các trường hợp sau đây, và bảo hành sẽ không áp dụng cho:
 - Khu vực nhà bếp nhân viên ở các cửa hàng, văn phòng và các môi trường làm việc khác
 - Trang trại
 - Khách hàng trong khách sạn, nhà nghỉ và các môi

trường dạng dân cư khác

– Môi trường dạng phòng ngủ và ăn sáng

- **Nếu thiết bị của bạn được lắp dây nguồn cố định:** nếu dây nguồn bị hỏng, phải để hãng sản xuất, bộ phận dịch vụ hậu mãi của hãng sản xuất hoặc người đủ năng lực tương tự thay thế để tránh nguy hiểm.
- Không được nhúng thiết bị này vào nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào.
- Sử dụng một tấm vải hoặc miếng xốp ẩm với nước rửa chén để vệ sinh các phụ kiện và bộ phận có tiếp xúc với đồ ăn. Rửa bằng một miếng vải hoặc miếng xốp ẩm. Lau khô cẩn thận.
- Nếu biểu tượng  được đánh dấu trên thiết bị, biểu tượng này có nghĩa là “Thận trọng: các bề mặt có thể nóng lên trong quá trình sử dụng”.
- Thận trọng: bề mặt của bộ gia nhiệt có thể còn nhiệt tồn dư sau khi sử dụng.
- Thận trọng: nguy cơ bị thương do sử dụng thiết bị không đúng cách.
- Thận trọng: nếu thiết bị của bạn có dây nguồn có thể tháo ra, không được đổ chất lỏng lên đầu nối.
- Luôn rút phích cắm của thiết bị:
 - ngay sau khi sử dụng
 - khi di chuyển thiết bị
 - trước khi vệ sinh hoặc bảo dưỡng
 - nếu nó không hoạt động chính xác

- Có thể bị bỏng nếu chạm vào bề mặt nóng của thiết bị, nước nóng, hơi nước hoặc thức ăn.
- Trong khi nấu, thiết bị phát ra nhiệt và hơi nước. Để mặt và bàn tay tránh xa thiết bị.
- Không được làm tắc lỗ thoát hơi nước.
- Nếu bạn gặp bất kỳ vấn đề hay có thắc mắc nào về phẩm, vui lòng liên hệ với Đội ngũ chăm sóc hậu mãi hoặc tham khảo trang web của chúng tôi.
- Thiết bị có thể được sử dụng ở độ cao 2000 m.

- Vì sự an toàn của bạn, thiết bị này tuân thủ các quy định và chỉ thị về an toàn có hiệu lực tại thời điểm sản xuất (Chỉ Thị về Điện Áp Thấp, Tính Tương Thích Điện Từ, Các Quy Định về Vật Liệu Tiếp Xúc Với Thực Phẩm, Môi Trường...).
- Kiểm tra xem điện áp nguồn điện có tương ứng với điện áp được biểu thị trên thiết bị hay không (đòng điện xoay chiều).
- Dựa trên các chuẩn hiện hành khác nhau, nếu sử dụng thiết bị này ở một quốc gia khác với quốc gia nơi mua, hãy nhờ trung tâm bảo trì được phép tiến hành kiểm tra.

KẾT NỐI BỘ NGUỒN

- Không được sử dụng thiết bị nếu:
 - thiết bị hoặc dây điện bị hư hỏng.
 - thiết bị đã bị rơi hoặc có dấu hiệu hư hỏng hoặc không hoạt động đúng cách.
 - Trong trường hợp trên, phải gửi thiết bị đến trung tâm dịch vụ được cấp phép. Không được tự tháo rời thiết bị.
- Không được treo dây nguồn lên.
- Luôn cắm phích cắm của thiết bị vào một ổ cắm có nối đất.
- Không được sử dụng đầu dây nối dài. Nếu bạn chịu trách nhiệm pháp lý khi làm như thế, chỉ sử dụng đầu dây nối dài trong tình trạng hoạt động tốt, có phích cắm nối đất và thích hợp với công suất của thiết bị.
- Không được rút phích cắm thiết bị bằng cách kéo dây nguồn.

SỬ DỤNG

- Sử dụng một bề mặt bằng phẳng, ổn định, chống nhiệt, cách xa bất kỳ nguồn nước bắn nào.
- Không được để cửa của thiết bị tiếp xúc với nước.
- Không bao giờ được vận hành thiết bị khi nồi còn trống hoặc không có nổi.
- Chức năng/núm nấu phải có thể vận hành tự do. Không ngăn chặn hoặc cản trở chức năng tự động chuyển sang chức năng giữ ấm.
- Không được tháo nổi trong khi thiết bị đang hoạt động.
- Không đặt thiết bị trực tiếp lên bề mặt nóng hoặc bất kỳ nguồn nhiệt hoặc lửa nào khác, vì làm như vậy sẽ gây ra hỏng hóc hoặc nguy hiểm.
- Nồi và tấm gia nhiệt phải tiếp xúc trực tiếp. Đảm bảo rằng không có thức ăn hoặc chất lỏng bị dính vào giữa nồi và tấm gia nhiệt.
- Không được đặt thiết bị gần một nguồn nhiệt hoặc trong lò nóng, vì có thể xảy ra hư hỏng nghiêm trọng.
- Không cho thức ăn hoặc nước vào thiết bị cho đến khi nổi vào đúng vị trí.
- Tuân thủ các mức được cho biết trong công thức nấu ăn.
- Nếu bất kỳ bộ phận nào của thiết bị bị cháy, không được tìm cách dập lửa bằng nước. Để dập lửa, hãy sử dụng một tấm vải ẩm.
- Mọi sự can thiệp chỉ nên được thực hiện bởi trung tâm dịch vụ được cấp phép hoặc ủy quyền với các phụ tùng thay thế chính hãng.
- Luôn tháo thiết bị ra khỏi nguồn điện chính nếu không có người trông chừng và trước khi lắp ráp, tháo rời hoặc vệ sinh.

BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG

- Thiết bị của bạn được thiết kế để vận hành trong nhiều năm. Tuy nhiên, khi bạn quyết định thay thiết bị, hãy nhớ suy nghĩ về việc bạn có thể góp phần bảo vệ môi trường bằng cách nào.
- Trước khi thải bỏ thiết bị của bạn, bạn nên tháo pin ra khỏi bộ hẹn giờ và tiêu hủy nó tại trung tâm thu gom rác thải dân dụng địa phương (tùy theo mẫu).

Bảo vệ môi trường là trên hết!



① Thiết bị của bạn có chứa kim loại quý có thể được tái chế hoặc tái sử dụng.



➔ Hãy thải bỏ thiết bị tại địa điểm thu gom rác thải dân dụng ở địa phương.

TRƯỚC KHI SỬ DỤNG LẦN ĐẦU

- Mở nắp bằng cách nhấn nút mở trên vỏ - Hình 1.
- Lấy nồi - Hình 2, nắp trong - Hình 3a-3b và van thoát hơi ra. - Hình 4.
- Vệ sinh nồi, van thoát hơi bằng một miếng xốp và nước rửa chén.
- Lau bên ngoài thiết bị và nắp bằng một tấm vải ẩm.
- Lau khô cẩn thận.
- Đặt tất cả các bộ phận trở lại vị trí ban đầu của chúng. Lắp dây có thể tháo rời vào ổ cắm trên để nổi.

SỬ DỤNG NỘI CƠM CỦA BẠN

Đong nguyên liệu - Dung tích tối đa của nồi

- Các vạch chia độ ở bên trong nồi được xác định theo cốc, được sử dụng để đo mức nước khi nấu cơm và các loại ngũ cốc khác. Có 4 loại vạch mức nước: Gạo thơm, Gạo trắng, Gạo lứt và Cháo.
- Lượng nước + gạo tối đa không được vượt quá vạch 8 cốc bên trong nồi - Hình 5.
- Cốc nhựa đi kèm với thiết bị là để đong gạo và các loại ngũ cốc khác.
- Để nấu 1 cốc gạo trắng (cho 2 phần ăn nhỏ hoặc 1 phần ăn lớn), lấy 1 cốc gạo trắng, sau đó thêm 1 - 1,3 cốc nước tùy theo sở thích của bạn về kết cấu hạt gạo. Để nấu một lượng gạo khác, hãy tham khảo hướng dẫn nấu.

HƯỚNG DẪN NẤU - Ví dụ: Gạo trắng

Measuring cups of rice	Water level in the bowl (+ rice)	Số lượng khẩu phần ăn
2	Vạch 2 cốc gạo trắng	3 - 4
4	Vạch 4 cốc gạo trắng	5 - 6
8	Vạch 8 cốc gạo trắng	10 - 16

Lưu ý: Gạo thơm và gạo trắng có cùng mức nước. Luôn cho gạo trước, nếu không sẽ bị dư nước.

CHƯƠNG TRÌNH NẤU

Gạo trắng, Gạo thơm, Gạo Nhật, Gạo nếp, Gạo lứt, Gạo hỗn hợp

- Các chương trình ở bên trái bảng điều khiển liên quan đến 6 loại gạo khác nhau.
- Nhấn nút “Chọn gạo” để chọn loại gạo. Khi chương trình được chọn, đèn của chương trình đó sẽ bật sáng.
- Kết cấu hạt gạo mặc định là “Bình thường”, nhấn “Kết cấu hạt gạo” để chuyển sang “Đẻo”.
- Sau đó, nhấn nút “Bắt đầu” để khởi động chương trình nấu.
- Khi nấu xong, chuông báo sẽ phát ra 5 tiếng “bíp”, nồi cơm sẽ chuyển sang trạng thái giữ ấm với chỉ báo “Giữ Ấm” bật lên và màn hình sẽ bắt đầu đếm thời gian của chế độ giữ ấm.
- Mẹo: Để nấu Gạo hỗn hợp, hãy ngâm gạo trong nước trước khi nấu (một số hạt gạo sẽ ngon hơn khi được ngâm trong nước trước khi nấu).

Cháo, Nồi đất, 1 cốc gạo, Súp, Hấp và Hâm Nóng

- Các chương trình ở bên phải bảng điều khiển liên quan đến nhiều chức năng nấu.
- Nhấn nút “Nhiều chức năng nấu” để chọn chương trình. Khi chương trình được chọn, đèn của chương trình đó sẽ bật sáng, sau đó nhấn nút “Bắt đầu” để khởi động chương trình.
- Khi nấu xong, chuông báo sẽ phát ra 5 tiếng “bíp”, nồi cơm sẽ chuyển sang trạng thái giữ ấm với chỉ báo “Giữ Ấm” bật lên và màn hình sẽ bắt đầu đếm thời gian của chế độ giữ ấm.

Mẹo: Khi nấu cháo, thời gian nấu mặc định là 60 phút. Sau khi nấu xong, hãy đảo cơm và chờ vài phút để cơm dẻo hơn. Bạn cũng có thể điều chỉnh thời gian nấu lâu hơn, nồi cơm sẽ ghi nhớ ưu tiên của bạn.

Nồi đất

- Trước tiên, thêm gạo và nước, chọn chương trình “Nồi đất” và nhấn nút “Bắt đầu” để bắt đầu nấu.
- Thêm các loại nguyên liệu khác như cá muối, xúc xích, v.v. khi thiết bị phát ra tiếng “bíp” rồi nhấn nút “Bắt đầu” để tiếp tục nấu.
- Khi nấu xong, chuông báo sẽ phát ra 5 tiếng “bíp”, nồi cơm sẽ chuyển sang trạng thái giữ ấm với chỉ báo “Giữ Ấm” bật lên và màn hình sẽ bắt đầu đếm thời gian của chế độ giữ ấm.

1 cốc gạo

– Chương trình này được thiết kế để nấu chỉ 1 cốc Gạo trắng/Gạo thơm.

Lưu ý: Khi nấu cơm hoặc cháo, có thể có “lớp cơm mỏng trong suốt”, đây là hiện tượng bình thường do gia nhiệt mạnh.

Bắt đầu Trễ

– Khi chương trình nấu ăn được chọn (trừ các chương trình “Nồi đất”, “Hâm nóng” và “Giữ ấm”), nhấn nút “Cài Đặt Sẵn/Hẹn Giờ”, đèn của chương trình bắt đầu trễ sẽ bật sáng  rồi nhấn nút   để thay đổi thời gian bắt đầu trễ.

– Nhấn nút “Bắt đầu” sau khi đã đặt thời gian.

– Khi hết thời gian cài đặt sẵn, thiết bị sẽ tiếp tục hoạt động tự động ở chế độ nấu đã chọn.

Điều chỉnh thời gian nấu

– Bạn có thể điều chỉnh thời gian nấu của một số chương trình (xem bảng bên dưới). Khi các chương trình này được chọn, màn hình LED sẽ hiển thị thời gian nấu mặc định . Nhấn nút   để thay đổi thời gian nấu.

Giữ ấm/Hủy

– Nhấn phím “Giữ ấm/Hủy” ở chế độ chờ, đèn của chỉ báo “Giữ ấm/Hủy” sẽ bật sáng, màn hình hiển thị “00:00” và màn hình sẽ bắt đầu đếm thời gian của chế độ giữ ấm.

– Nhấn phím “Giữ ấm/Hủy” ở thiết lập chức năng hoặc trạng thái nấu sẽ hủy mọi thiết lập.

– Lời khuyên: để giữ chất lượng hương vị món ăn, vui lòng hạn chế thời gian chờ trong vòng 12 giờ.

Chức năng bộ nhớ

– Sản phẩm này được đặc biệt trang bị “Chức năng Bộ nhớ”

– Đối với các chương trình nấu cơm ở bên trái của bảng điều khiển, máy có thể tự động ghi nhớ lựa chọn cuối cùng về loại gạo và kết cấu hạt gạo.

– Ví dụ: nếu lựa chọn cuối cùng của bạn là “gạo lứt”, kết cấu hạt gạo là “đeo” thì lần sau mặc định sẽ là “gạo lứt” và kết cấu hạt gạo “đeo”.

BẢNG CHƯƠNG TRÌNH NẤU

Chương trình nấu	Thời gian nấu			Bắt đầu trễ		Đồng hồ hẹn giờ	Kết cấu hạt gạo	Giữ ấm	Xpress-Cook	Chức năng Bộ nhớ
	Mặc định	Khoảng Giới hạn	Bước	Khoảng	Bước					
1 Gạo trắng	Tự động	KHÔNG CÓ		Thời gian nấu 24 giờ	10 phút	KHÔNG CÓ	CÓ	CÓ	BẬT	CÓ
2 Gạo thơm	Tự động	KHÔNG CÓ		Thời gian nấu 24 giờ	10 phút	KHÔNG CÓ	CÓ	CÓ	BẬT	CÓ
3 Gạo Nhật	Tự động	KHÔNG CÓ		Thời gian nấu 24 giờ	10 phút	KHÔNG CÓ	CÓ	CÓ	BẬT	CÓ
4 Gạo lứt	Tự động	KHÔNG CÓ		Thời gian nấu 24 giờ	10 phút	KHÔNG CÓ	CÓ	CÓ	BẬT	CÓ
5 Gạo hỗn hợp	Tự động	KHÔNG CÓ		Thời gian nấu 24 giờ	10 phút	KHÔNG CÓ	CÓ	CÓ	BẬT	CÓ
6 Gạo nếp	Tự động	KHÔNG CÓ		Thời gian nấu 24 giờ	10 phút	KHÔNG CÓ	CÓ	CÓ	BẬT	CÓ
7 Cháo	60 phút	45 phút - 2 giờ	5 phút	Thời gian nấu 24 giờ	10 phút	CÓ	KHÔNG CÓ	CÓ	BẬT	CÓ
8 Nồi đất	Tự động	KHÔNG CÓ		KHÔNG CÓ		KHÔNG CÓ	KHÔNG CÓ	CÓ	BẬT	KHÔNG CÓ
9 1 cốc gạo	Tự động	KHÔNG CÓ		Thời gian nấu 24 giờ	10 phút	KHÔNG CÓ	KHÔNG CÓ	CÓ	BẬT	KHÔNG CÓ
10 Súp	2 giờ	1,5 giờ - 3 giờ	5 phút	Thời gian nấu 24 giờ	10 phút	CÓ	KHÔNG CÓ	CÓ	TẮT	KHÔNG CÓ
11 Hấp	1 giờ	0,5 giờ - 1,5 giờ	5 phút	Thời gian nấu 24 giờ	10 phút	CÓ	KHÔNG CÓ	CÓ	TẮT	KHÔNG CÓ
12 Hâm nóng	25 phút	KHÔNG CÓ		KHÔNG CÓ		KHÔNG CÓ	KHÔNG CÓ	CÓ	TẮT	KHÔNG CÓ
13 Giữ ấm	12 giờ	KHÔNG CÓ		KHÔNG CÓ		KHÔNG CÓ	KHÔNG CÓ		TẮT	KHÔNG CÓ

- Vui lòng đảm bảo nồi cơm đã được rút phích cắm và nguội hoàn toàn trước khi thực hiện vệ sinh và bảo dưỡng.
- Bạn nên vệ sinh thiết bị sau mỗi lần sử dụng bằng miếng xốp.
- Nồi, cốc, và múc cơm và thìa súp có thể rửa bằng máy rửa chén.

Nồi, xúng hấp

- Không nên dùng bột tẩy và miếng bùi nhùi ráp.
- Nếu thức ăn bám vào đáy, bạn có thể cho nước vào nồi để ngâm một lúc trước khi rửa.
- Lau khô nồi cẩn thận.

Bảo quản nồi

Đối với nồi, hãy cẩn thận làm theo các hướng dẫn bên dưới:

- Để đảm bảo duy trì chất lượng nồi, bạn không nên cắt thức ăn trong nồi.
- Sử dụng thìa nhựa bán kèm hoặc thìa gỗ (không dùng thìa kim loại) để tránh làm hỏng bề mặt nồi.
- Để tránh mọi nguy cơ nồi bị ăn mòn, không đổ giấm vào nồi.

Vệ sinh nắp trong và van thoát hơi

- Tháo nắp trong bằng cách đẩy đầu nắp trên ra - Hình 3a-3b.
- Tháo van thoát hơi, xoay phần dưới ngược chiều kim đồng hồ để tách van ra. - Hình 4
- Vệ sinh van thoát hơi bằng một miếng bọt xốp hoặc miếng vải ẩm. Lau khô van thoát hơi rồi lắp lại. Lắp lại van thoát hơi vào nắp trên, sau đó lắp lại nắp trên vào phía sau 2 gọng rồi đẩy nắp trên lên đỉnh cho đến khi cố định.
- Vui lòng không ngâm van trong nước, nếu không sẽ có nguy cơ nước xâm nhập vào bên trong van.

Vệ sinh và chăm sóc các bộ phận khác của thiết bị

- Vệ sinh bên ngoài nồi cơm, bên trong nắp và dây điện bằng một tấm vải ẩm và lau khô. Không được sử dụng các sản phẩm mài mòn.
- Không được sử dụng nước để vệ sinh bên trong thân thiết bị vì nước có thể làm hỏng cảm biến nhiệt.

- Không mở nắp trong khi nấu vì hơi nước sẽ thoát ra ngoài và điều này sẽ ảnh hưởng đến thời gian nấu và độ ngon của cơm.
- Sau khi nấu xong, khi đèn chỉ báo “GIỮ ẤM” bật sáng, hãy khuấy gạo lên, sau đó để trong nồi thêm vài phút để cơm tới ngon.
- **Không được chạm vào bộ phận gia nhiệt khi sản phẩm được cắm điện.**
- **Cẩn thận lau bên ngoài nồi (nhất là đáy). Đảm bảo rằng không có cặn hoặc chất lỏng bên dưới nồi và trên bộ phận gia nhiệt.**
- **Không bao giờ đặt tay bạn lên van thoát hơi trong khi nấu, vì có nguy cơ bị bỏng – Hình 6.**
- **Chỉ sử dụng nồi trong được bán kèm thiết bị.**
- **Không được rót nước hoặc bỏ các thành phần nấu ăn vào thiết bị mà không có nồi bên trong.**
- **Bơm hơi sẽ tạo ra âm thanh lớn trong quá trình hoạt động, đây là hiện tượng bình thường.**

XỬ LÝ SỰ CỐ

Mô tả sự cố	Nguyên nhân	Giải pháp
Đèn chỉ báo tắt và không gia nhiệt.	Chưa cắm điện cho thiết bị.	Chưa cắm điện cho thiết bị. Kiểm tra xem dây nguồn đã được cắm vào ổ cắm và nguồn điện chính chưa.
Đèn chỉ báo tắt và không gia nhiệt.	Bảng mạch bị hỏng hoặc có lỗi kết nối E0/E1.	Gửi đến trung tâm dịch vụ được ủy quyền để sửa chữa.
Rò rỉ hơi nước trong quá trình sử dụng.	Nắp không được đậy đúng cách.	Mở để đảm bảo nắp đã được đậy đúng cách.
	Van thoát hơi không đúng vị trí hoặc không hoàn chỉnh	Dùng nĩa (rút phích cắm sản phẩm ra) và kiểm tra xem van đã hoàn chỉnh (2 bộ phận bị khóa lại với nhau) và được đặt đúng vị trí chưa
	Nắp hoặc vòng đệm van thoát hơi bị hỏng.	Gửi đến trung tâm dịch vụ được ủy quyền để sửa chữa.
Tràn	Bảng mạch hoặc cảm biến bị hỏng	
E0	Cảm biến trên nắp hở hoặc bị đoản mạch.	
E1	Cảm biến dưới đáy hở hoặc bị đoản mạch.	

KETERANGAN

- | | | | |
|---|-------------------------------|--------|---------------------------------|
| 1 | Bakul stim | n | penanda masa memasak lalai |
| 2 | Periuk | (i) | Brown rice
(Beras perang) |
| 3 | Cawan penyukat | (ii) | White rice (Beras putih) |
| 4 | Penutup dalaman boleh tanggal | (iii) | Jasmine rice
(Beras Jasmine) |
| 5 | Tapak | (iv) | Mixed rice
(Beras campur) |
| 6 | Butang pembuka penutup | (v) | Japanese rice
(Beras Jepun) |
| 7 | Senduk nasi | (vi) | Glutinous rice
(Beras pulut) |
| 8 | Sudu sup | (vii) | Congee (Bubur nasi) |
| 9 | Panel kawalan | (viii) | Soup (Sup) |
| a | Nasi Xpress | (ix) | Steam (Stim) |
| b | Berbilang masakan | (x) | Clay pot (Claypot) |
| c | Tekstur beras | (xi) | Reheat
(Pemanasan semula) |
| d | Praset/Pemasa | (xii) | 1-cup rice
(1 cawan beras) |
| e | Butang ◀ | 10 | Penutup |
| f | Butang ▶ | 11 | Injap udara |
| g | Batal | 12 | Kabel kuasa |
| h | Mula | | |
| i | Penanda biasa | | |
| j | Penanda lembut | | |
| k | Jam | | |
| l | Minit | | |
| m | penanda permulaan tertunda | | |

**PERLINDUNGAN PENTING
 ARAHAN KESELAMATAN**

Baca dan ikut arahan penggunaan. Simpan dengan selamat.

- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk dikendalikan dengan penggunaan pemasa luaran atau sistem kawalan jauh yang berasingan.
- Perkakas ini boleh digunakan oleh kanak-kanak yang berumur 8 tahun ke atas jika mereka diawasi

atau telah diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas secara selamat dan memahami bahaya yang mungkin berlaku. Pembersihan dan penyelenggaraan pengguna tidak boleh dilakukan oleh kanak-kanak melainkan mereka berumur 8 tahun ke atas dan diawasi. Simpan perkakas dan kabel jauh daripada jangkauan kanak-kanak yang berumur kurang daripada 8 tahun.

- Perkakas boleh digunakan oleh orang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental atau kurang berpengalaman dan pengetahuan jika mereka diawasi atau diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas secara selamat dan memahami bahaya yang mungkin berlaku.
- Kanak-kanak tidak boleh bermain dengan perkakas ini.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, melainkan mereka diawasi atau diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak mestilah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.

- Perkakas ini hanya untuk penggunaan dalam rumah sahaja. Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan walaupun dalam penggunaan yang berikut dan jaminan tidak akan terpakai untuk:
 - Ruang dapur kakitangan di kedai, pejabat dan persekitaran kerja lain
 - Rumah ladang
 - Oleh pelanggan di hotel, motel dan persekitaran penginapan lain
 - Persekitaran inap sarapan
- **Jika perkakas anda dilengkapi kabel kuasa tetap:** jika kabel sumber kuasa rosak, kabel mestilah digantikan oleh pengilang, jabatan perkhidmatan selepas jualan pengilang atau mereka yang layak untuk mengelakkan bahaya.
- Perkakas tidak boleh direndam di dalam air atau sebarang cecair lain.
- Gunakan kain lembap atau span dengan cecair pencuci untuk membersihkan aksesori dan bahagian yang bersentuhan dengan makanan. Bilas dengan kain yang lembap atau span. Keringkan dengan berhati-hati.
- Jika terdapat simbol bertanda  pada perkakas, simbol ini bermaksud “Amaran: permukaan mungkin panas ketika penggunaan”.
- Awas: permukaan elemen pemanasan tertakluk pada sisa haba selepas digunakan.

- **Awas:** risiko kecederaan disebabkan oleh penggunaan perkakas yang tidak betul.
- **Awas:** jika perkakas anda mempunyai kabel kuasa boleh tanggal, jangan tumpahkan cecair pada penyambung.
- **Sentiasa cabut kabel perkakas:**
 - sejurus selepas digunakan
 - semasa menggerakkan perkakas
 - sebelum sebarang pembersihan atau penyelenggaraan
 - jika perkakas gagal berfungsi dengan betul
- Kelecuran boleh berlaku dengan menyentuh permukaan panas pada perkakas, air panas, stim atau makanan.
- Semasa memasak, perkakas akan mengeluarkan haba dan stim. Jauhkan daripada muka dan tangan.
- Jangan halang alur keluar stim.
- Untuk sebarang masalah atau pertanyaan, sila hubungi Perkhidmatan Selepas Jualan kami atau rujuk laman web kami.
- Perkakas boleh digunakan sehingga ketinggian altitud 2000 m.
- Untuk keselamatan anda, perkakas ini mematuhi peraturan dan arahan keselamatan yang berkuat kuasa pada waktu pengeluaran (Arahan Voltan Rendah, Keserasian Elektromagnet, Peraturan Bahan Sentuh Makanan, Persekitaran...).
- Pastikan voltan sumber kuasa bersesuaian dengan voltan yang ditunjukkan pada perkakas (arus ulang alik).

- Memandangkan terdapat pelbagai standard yang ditetapkan, jika perkakas digunakan di negara lain selain negara tempat perkakas dibeli, semak dengan pusat perkhidmatan yang diprakerui.

MS

MENYAMBUNG KEPADA SUMBER KUASA

- Jangan gunakan perkakas jika:
 - perkakas atau kabel rosak.
 - perkakas telah terjatuh atau menunjukkan kerosakan yang jelas atau tidak berfungsi dengan betul.
 - Jika perkara di atas berlaku, perkakas mestilah dihantar ke pusat perkhidmatan yang diprakerui. Jangan buka perkakas sendiri.
- Jangan biarkan kabel tergantung.
- Sentiasa pasang palam perkakas ke dalam soket yang dibumikan.
- Jangan gunakan wayar sambungan. Jika anda menerima tanggungjawab untuk berbuat demikian, hanya gunakan wayar sambungan yang berada dalam keadaan baik, mempunyai palam yang dibumikan dan sesuai dengan kuasa perkakas.
- Jangan cabut perkakas dengan menarik kabel.

PENGGUNAAN

- Gunakan permukaan yang rata, stabil, tahan panas dan jauh daripada sebarang percikan air.
- Jangan biarkan tapak perkakas bersentuhan dengan air.
- Jangan cuba mengendalikan perkakas apabila periuk kosong atau tanpa periuk.
- Fungsi/tombol memasak mestilah dibenarkan untuk beroperasi dengan bebas. Jangan cegah atau halang fungsi daripada bertukar secara automatik kepada fungsi kekal panas.
- Jangan keluarkan periuk semasa perkakas sedang beroperasi.
- Jangan letakkan perkakas terus pada permukaan yang panas atau sebarang sumber haba atau api lain kerana ini boleh menyebabkan kerosakan atau bahaya.
- Periuk dan plat pemanas seharusnya bersentuhan secara langsung. Pastikan tiada makanan atau cecair yang berada di antara periuk dengan plat pemanas.
- Jangan letakkan perkakas berdekatan dengan sumber haba atau di dalam ketuhar yang panas kerana ini boleh menyebabkan kerosakan teruk.

35

- Jangan masukkan makanan atau air ke dalam perkakas sehingga periuk diletakkan dengan betul.
- Ikut paras yang ditunjukkan dalam resipi.
- Jika mana-mana bahagian perkakas anda terbakar, jangan cuba padamkan dengan air. Gunakan pengelap pinggan yang lembap untuk memadamkan api.
- Sebarang sokongan seharusnya dibuat oleh pusat perkhidmatan yang diluluskan atau diperakui dengan barang-barang ganti yang asli.
- Sentiasa cabut perkakas daripada sumber kuasa alat jika dibiarkan dan sebelum memasang, membuka atau membasuh.

LINDUNGI ALAM SEKITAR

- Perkakas anda telah direka bentuk untuk beroperasi selama bertahun-tahun. Walau bagaimanapun, apabila anda membuat keputusan untuk menggantikan perkakas, ingat untuk memikirkan bagaimana anda boleh menyumbang kepada perlindungan alam sekitar.
- Sebelum membuang perkakas, anda mestilah mengeluarkan bateri daripada pemasa dan melupuskan bateri di pusat pengumpulan buangan sivik tempatan (mengikut model).

Utamakan perlindungan alam sekitar!



① Perkakas anda mengandungi bahan penting yang boleh dipulihkan atau dikitar semula.



➡ Bawa perkakas ke pusat pengumpulan buangan sivik tempatan.

SEBELUM PENGGUNAAN PERTAMA

- Buka penutup dengan menekan butang pembuka pada tapak – Rajah. 1.
- Keluarkan periuk – Rajah. 2, penutup dalaman – Rajah. 3a-3b dan injap udara. -Rajah 4.
- Bersihkan periuk dan injap udara dengan span dan cecair membasuh.
- Lap bahagian luar perkakas dan penutup dengan kain lembap.
- Keringkan dengan teliti.
- Letakkan semua bahagian pada kedudukan asal. Pasang kabel boleh tanggal ke dalam soket pada tapak pemasak.

MENGGUNAKAN PEMASAK NASI ANDA

Menyukat bahan-bahan - Kapasiti maksimum periuk

- Penandaan bersengat pada bahagian dalam periuk adalah dalam sukatan cawan, tanda ini digunakan untuk mengukur jumlah air apabila memasak nasi dan bijirin lain. Terdapat 4 jenis tanda paras air: Beras Jasmine, Beras Putih, Beras Perang dan Bubur Nasi.
- Kuantiti maksimum air + beras tidak boleh melebihi 8 cawan di dalam periuk – Rajah 5.
- Cawan plastik yang disediakan dengan perkakas anda adalah untuk mengukur beras dan bijirin lain.
- Untuk memasak 1 cawan beras putih (hidangan 2 bahagian kecil atau 1 bahagian besar), gunakan 1 cawan penyukat beras putih dan tambahkan 1-1.3 cawan penyukat air bergantung pada tekstur nasi yang anda suka. Untuk memasak kuantiti beras yang lain, rujuk panduan memasak yang berikut.

PANDUAN MEMASAK - Contohnya Beras Putih

Cawan penyukat beras	Paras air di dalam periuk (+ beras)	Hidangan untuk setiap orang
2	Penanda 2 cawan beras putih	3-4
4	Penanda 4 cawan beras putih	5-6
8	Penanda 8 cawan beras putih	10-16

Nota: Beras Jasmine dan beras putih mempunyai penanda paras air yang sama. Sentiasa masukkan beras dahulu, jika tidak air akan melebihi jumlah yang disyorkan.

PROGRAM MEMASAK

Beras Putih, Beras Jasmine, Beras Jepun, Beras Pulut, Beras Perang, Beras Campur

- Program di bahagian kiri panel kawalan berkaitan dengan 6 jenis beras yang berbeza.
- Tekan butang “Xpress Rice” (Nasi Xpress) untuk memilih jenis beras. Apabila program dipilih, lampu program akan beryala.

- Tekstur beras lalai ialah “Normal” (Biasa), tekan “Rice Texture” (Tekstur Beras) untuk menukar kepada “Soft” (Lembut).
 - Kemudian tekan butang “Start” (Mula) untuk memulakan program memasak.
 - Pada akhir proses memasak, penggera akan berbunyi “bip” sebanyak lima kali, periuk pemasak nasi akan memasuki status kekal panas dengan penanda “Keep Warm” (Kekal Panas) menyala dan skrin akan mula mengira masa mod kekal panas.
- Petua: Untuk memasak Beras Campur, anda disyorkan untuk merendam beras di dalam air sebelum memasak (sesetengah jenis bijirin beras akan terasa lebih sedap jika direndam sebelum memasak).

Bubur Nasi, Claypot, 1 Cawan Beras, Sup, Stim dan Pemanasan Semula

- Program di bahagian kanan panel kawalan berkaitan dengan memasak berbilang fungsi.
- Tekan butang “Multi-Cook” (Berbilang Masakan) untuk memilih program. Apabila program dipilih, lampu program menyala dan tekan butang “Start” (Mula) untuk memulakan program.
- Pada akhir proses memasak, penggera akan berbunyi “bip” sebanyak lima kali, periuk pemasak nasi akan memasuki status kekal panas dengan penanda “Keep Warm” (Kekal Panas) menyala dan skrin akan mula mengira masa mod kekal panas.

Petua: Apabila memasak bubur nasi, masa memasak lalai ialah 60 minit. Selepas selesai memasak, kacau dan tunggu selama beberapa minit untuk menjadikannya lebih melekit. Anda juga boleh melaraskan masa memasak yang lebih lama dan periuk pemasak nasi akan merekodkan pilihan keutamaan anda.

Claypot

- Tambahkan beras dan air dahulu, pilih program “Clay Pot” (Claypot) dan tekan butang “Start” (Mula) untuk mula memasak.
- Tambahkan jenis bahan-bahan lain seperti ikan masin, sosej dan sebagainya apabila perkakas berbunyi “bip” dan tekan butang “Start” (Mula) untuk terus memasak.
- Pada akhir proses memasak, penggera akan berbunyi “bip” sebanyak lima kali, periuk pemasak nasi akan memasuki status kekal panas dengan penanda “Keep Warm” (Kekal Panas) menyala dan skrin akan mula mengira masa mod kekal panas.

1 Cawan Beras

- Program ini direka bentuk untuk memasak 1 cawan beras Putih/ Jasmine sahaja.

Nota: Apabila memasak nasi atau bubur nasi, mungkin terdapat “lapisan nipis nasi yang lut sinar”. Ini merupakan fenomena biasa yang berlaku disebabkan oleh pemanasan yang sangat kuat.

Permulaan Tertunda

- Apabila program memasak dipilih (melainkan “Clay Pot” (Claypot), “Reheat” (Pemanasan Semula) dan “Keep Warm” (Kekal Panas)), tekan butang “Preset/Timer” (Preset/Pemasa), lampu program permulaan tertunda akan menyala  kemudian tekan butang   untuk menukar masa permulaan tertunda.
- Tekan butang “Start” (Mula) apabila masa ditetapkan.
- Apabila masa praset telah berlalu, perkakas mula bekerja dalam mod memasak yang dipilih secara automatik.

Laraskan masa memasak

- Masa memasak bagi sesetengah program boleh dilaraskan (lihat carta di bawah). Apabila program ini dipilih, skrin LED akan menunjukkan masa memasak lalai . Tekan butang   untuk menukar masa memasak.

Kekal Panas/ Batal

- Tekan kekunci “Keep Warm / Cancel” (Kekal Panas/ Batal) di bawah status tunggu sedia, lampu kekunci “Keep Warm / Cancel” (Kekal Panas/ Batal) akan menyala, skrin akan memaparkan “00:00” dan skrin akan mula mengira masa mod kekal panas.
- Tekan kekunci “Keep Warm / Cancel” (Kekal Panas/ Batal) di bawah tetapan fungsi atau status memasak untuk membatalkan tetapan.
- Cadangan: untuk mengekalkan kualiti rasa makanan, sila hadkan masa pegangan dalam tempoh 12j.

Fungsi Memori

- Produk ini dilengkapi secara khusus dengan “Fungsi Memori”
- Untuk program beras di bahagian kiri panel kawalan, mesin boleh mengingati pilihan terakhir anda secara automatik, dari segi jenis dan tekstur beras.
- Contohnya, jika pilihan terakhir anda ialah “beras perang”, tekstur “lembut”, pilihan lalai yang seterusnya akan menjadi “beras perang” dan tekstur “lembut”.

JADUAL PROGRAM MEMASAK

Program memasak	Masa memasak			Permulaan Tertunda		Pemasak	Tekstur Beras	Kekal Panas	Masak Xpress	Fungsi Memori
	Lalai	Julat	Langkah	Julat	Langkah					
1 Beras Putih	Automatik	T/B		Masa memasak-24j	10min	T/B	YA	YA	HIDUP	YA
2 Beras Jasmine	Automatik	T/B		Masa memasak-24j	10min	T/B	YA	YA	HIDUP	YA
3 Beras Jepun	Automatik	T/B		Masa memasak-24j	10min	T/B	YA	YA	HIDUP	YA
4 Beras Perang	Automatik	T/B		Masa memasak-24j	10min	T/B	YA	YA	HIDUP	YA
5 Beras Campur	Automatik	T/B		Masa memasak-24j	10min	T/B	YA	YA	HIDUP	YA
6 Beras Pulut	Automatik	T/B		Masa memasak-24j	10min	T/B	YA	YA	HIDUP	YA
7 Bubur Nasi	60min	45min -2j	5min	Masa memasak-24j	10min	YA	T/B	YA	HIDUP	YA
8 Claypot	Automatik	T/B		T/B		T/B	T/B	YA	HIDUP	T/B
9 1 CAWAN Beras	Automatik	T/B		Masa memasak-24j	10min	T/B	T/B	YA	HIDUP	T/B
10 Sup	2j	1.5j -3j	5min	Masa memasak-24j	10min	YA	T/B	YA	MATI	T/B
11 Stim	1j	0.5j -1.5j	5min	Masa memasak-24j	10min	YA	T/B	YA	MATI	T/B
12 Pemanasan Semula	25min	T/B		T/B		T/B	T/B	YA	MATI	T/B
13 Kekal panas	12j	T/B		T/B		T/B	T/B		MATI	T/B

MEMBERSIH DAN MENYELENGGARA

MS

- Sila pastikan palam pemasak nasi telah dicabut dan disejukkan sepenuhnya sebelum pembersihan dan penyelenggaraan.
- Anda dinasihatkan agar membersihkan perkakas selepas setiap penggunaan dengan span.
- Periuk, cawan, senduk nasi dan senduk sup selamat digunakan di dalam pembasuh pinggan mangkuk.

Periuk, bakul stim

- Serbuk gosok dan span yang kasar tidak disarankan.
- Jika makanan melekat di bahagian bawah, anda boleh memasukkan air ke dalam periuk untuk direndam buat seketika sebelum mencuci periuk.
- Keringkan periuk dengan berhati-hati.

Penjagaan periuk

Untuk periuk, ikut arahan di bawah dengan teliti:

- Untuk memastikan kualiti penyelenggaraan periuk, anda disyorkan agar tidak memotong makanan di dalam periuk.
- Gunakan sudu plastik yang dibekalkan atau sudu kayu (elakkan sudu besi) agar permukaan periuk tidak rosak.
- Untuk mengelakkan sebarang risiko pengakisan, jangan tuang cuka ke dalam periuk.

Membersihkan penutup dalaman dan injap udara

- Keluarkan penutup dalaman dengan menolak ke luar bahagian atas penutup – Rajah 3a-3b.
- Keluarkan injap udara, putar bahagian bawah melawan arah jam untuk memisahkan injap. -Rajah 4
- Bersihkan dengan span atau kain basah. Lap injap udara sehingga kering dan letakkan semula. Letakkan semula injap udara di atas penutup, kemudian letakkan penutup dalaman di belakang 2 rusuk dan tekan pada bahagian atas sehingga penutup terpasang dengan kukuh.
- Jangan rendam injap di dalam air, jika tidak, terdapat risiko air akan memasuki injap.

Membersih dan menjaga bahagian lain perkakas

- Bersihkan bahagian luar Pemasak Nasi, bahagian dalam penutup dan kabel dengan kain lembap dan lap kering. Jangan gunakan produk yang menghakis.
- Jangan gunakan air untuk membersihkan bahagian dalam badan perkakas kerana ini boleh merosakkan sensor haba.

- Jangan buka penutup semasa memasak kerana stim akan keluar dan ini akan menjejaskan masa memasak dan rasa.
- Setelah nasi masak, apabila lampu penanda “KEEP WARM” (KEKAL PANAS) menyala, kacau nasi dan biarkan dalam pemasak nasi selama beberapa minit lagi untuk mendapatkan nasi yang sempurna dengan bijirin yang terpisah.
- **Jangan sentuh elemen pemanas apabila produk dihidupkan.**
- **Lap bahagian luar periuk dengan berhati-hati (terutamanya di bahagian bawah). Pastikan tiada sisa asing atau cecair di bawah periuk dan pada elemen pemanas.**
- **Jangan sekali-kali letakkan tangan anda pada injap udara semasa memasak kerana terdapat bahaya kelecuman– Rajah. 6.**
- **Hanya gunakan periuk dalaman yang dibekalkan bersama perkakas.**
- **Jangan tuang air atau memasukkan bahan-bahan ke dalam perkakas tanpa periuk di dalam perkakas.**
- **Pam udara akan menghasilkan bunyi yang kuat semasa berfungsi, ini perkara biasa.**

Keterangan kerosakan	Punca	Penyelesaian
Sebarang lampu penanda tidak menyala dan tiada pemanasan.	Palam perkakas tidak dipasang.	Palam perkakas tidak dipasang. Periksa sama ada kabel kuasa dipasang pada soket dan sesalur kuasa.
Sebarang lampu penanda tidak menyala dan tiada pemanasan.	Kerosakan papan litar atau terdapat ralat sambungan E0/E1.	Hantar ke pusat servis yang diprakui untuk dibaiki.
Kebocoran stim ketika penggunaan.	Penutup tidak ditutup dengan betul.	Buka dan pastikan penutup ditutup dengan betul.
	Injap stim tidak diletakkan dengan betul atau tidak lengkap	Hentikan memasak (cabut palam produk) dan pastikan injap lengkap (2 bahagian terkunci bersama-sama) dan berada pada kedudukan yang baik
	Penutup atau gasket injap stim rosak	Hantar ke pusat servis yang diprakui untuk dibaiki.
Melimpah	Kerosakan papan litar atau sensor	
E0	Sensor pada penutup terbuka atau mengalami litar pintas.	
E1	Sensor pada bahagian bawah terbuka atau mengalami litar pintas.	

描述

1 蒸盤	j 柔軟指示燈
2 內膽	k 小時
3 量杯	l 分鐘
4 可拆式內蓋	m 延遲開始指示燈
5 外殼	n 預設烹調時間指示燈
6 開蓋按鈕	(i) 糙米
7 飯勺	(ii) 白米
8 湯匙	(iii) 茉莉香米
9 操控面板	(iv) 多穀米
a 「Xpress rice」(米飯種類)	(v) 日本米
b 「Multi cook」(多功能烹調)	(vi) 糯米
c 飯質	(vii) 粥
d 預設/計時	(viii) 湯
e ◀ 按鈕	(ix) 蒸
f ▶ 按鈕	(x) 煲仔飯
g 取消	(xi) 翻熱
h 開始	(xii) 一杯米
i 正常指示燈	10 煲蓋
	11 氣閥
	12 電源線

重要安全事項： 安全指引

請閱讀並遵循本使用說明書，並妥善保存。

- 本裝置不適宜配合外置的計時開關（即外置計時器或獨立的遙控系統）使用。
- 凡年滿8歲以上的小童均可使用本裝置，但必須在監督下或已得知如何安全地使用本裝置的情況下使用。使用本裝置的小童必須清楚明白使用時的相關風險。小孩不應為本裝置進行清潔及修理，除非年滿8歲及受到監督。本裝置及電源線應遠離8歲以下兒童。

- 肢體、感官或精神上有障礙或缺乏經驗和知識的人都可使用本裝置，但他們必須在監督下或已得知如何安全地使用裝置的情況下使用，而且亦須了解使用時的相關風險。
- 兒童不可把玩本裝置。
- 肢體、感官或心智能力較弱，或者使用經驗或知識不足的人士（包括兒童），除非有負責其安全的人士從旁監督，或已事先向其提供本裝置的使用指示，否則均不適宜使用本裝置。
- 兒童應有人從旁監督，以確保他們不會將本裝置當作玩具。
- 本裝置僅作家居用途。本裝置不適宜作以下用途，且以下用途將不在保養範圍之內：
 - 店舖、辦公室及其他工作環境的員工茶水間區域
 - 農舍
 - 供酒店、汽車旅館及其他住宿環境的客人使用
 - 住宿加早餐類型的環境
- **如裝置的電源線為固定式：**為免發生危險，如電源線受損，必須交由生產商、售後服務部門，或具有相同資格的人士更換。
- 請勿將本裝置浸入水中或其他液體。
- 使用濕布或沾有清潔劑的海綿擦拭裝置配件及與食物接觸的部分。以濕布或海綿清洗。小心抹乾。

- 如果裝置上標有△標籤，代表「小心：使用時表面會發熱」。
- 小心：加熱元件的表面在使用後會有餘熱。
- 小心：如不當使用本裝置，可能會有受傷的風險。
- 注意：本裝置配備可拆式電源線，切勿令連接部分沾上液體。
- 請記住在以下情況拔掉裝置插頭：
 - 使用後立即拔除
 - 移動本裝置時
 - 清潔或修理前
 - 裝置無法正常運作
- 觸摸裝置正在發熱的表面、熱水、蒸汽或食物，可能會引致灼傷。
- 裝置正在烹調時會釋出熱力和蒸汽。面部及雙手須保持遠離。
- 切勿阻隔蒸汽出口。
- 如有任何問題或查詢，請聯絡我們的售後服務中心或瀏覽本公司網站。
- 本裝置最高可在海拔2000米使用。
- 為保閣下安全，本裝置在製造時遵照了有關安全法規和指令（低電壓指令、電磁兼容性、食品接觸材料法規、環境……）。
- 請檢查電源的電壓與裝置上顯示的電壓是否相符（交流電）。
- 基於不同的有效標準，如果閣下在購買國家以外的地區使用本裝置，請務必將裝置交由授權服務中心進行檢查。

連接電源

- 如發生以下情況，請勿使用本裝置：
 - 裝置或電源線已損壞。
 - 裝置發生故障、可見明顯損壞或無法正常運作。
 - 如發生上述情況，請務必將本裝置交回認可的服務中心。切勿自行拆開本裝置。
- 切勿讓電源線處於垂在半空的閒置狀態。
- 請記得將本裝置插入接地插座。
- 切勿使用延長導線。如閣下願自行承擔使用延長導線的責任，請務必使用完好的延長導線，並具有接地插頭，而且與本裝置的電源相符。
- 不要用拉扯電源線的方式拔除裝置插頭。

使用時

- 使用平坦、穩定、隔熱的工作表面，避開水濺。
- 裝置底部不可接觸水。
- 當裝置內膽無任何材料，或內膽未裝上時，切勿嘗試操作裝置。
- 烹飪功能/旋鈕必須能夠自由操作。請勿阻止或妨礙裝置自動轉至保溫功能。
- 本裝置運作時，切勿拆除內膽。
- 切勿直接將本裝置放在發熱表面，或任何其他熱源或火焰之上，以免損壞或發生危險。
- 內膽及發熱板須保持直接接觸。確保內膽和發熱板之間沒有食物或液體。
- 請勿將本裝置放在熱源或熱爐附近，否則可能會引起嚴重損害。
- 裝上內膽前，切勿將任何食材或水放入裝置內。
- 請遵照烹調說明所建議的材料份量。
- 如果裝置有任何部分起火，切勿嘗試用水撲滅。應用濕毛巾悶熄火焰。
- 任何維修或零件更換措施都必須交由認可或授權服務中心以原裝零件進行。
- 如裝置無人看管，或將要裝嵌、拆開或清理，請務必先中斷裝置的電源。

保護環境

- 根據設計，本裝置可運作多年。如果您要更換裝置，請考慮如何為環境保護出一分力。
- 在丟棄您的裝置前，請將計時器內的電池拆除後，丟棄至本地的市民垃圾收集中心（根據型號）。

環境保護最為優先！



① 本裝置含有可回收或循環使用的貴重物料。

➡ 請將裝置丟棄到家居垃圾收集中心

初次使用前

- 按下裝置外殼的開蓋按鈕，打開煲蓋（圖1）。
- 取出內膽（圖2）、內蓋（圖3a-3b）和氣閥（圖4）。
- 用海綿及洗潔精清洗內膽和氣閥。
- 用濕布擦拭機身表面及蓋。
- 小心擦乾。
- 將所有組件放回原位。將可拆式電源線插入裝置底座插頭。

使用飯煲

量度材料份量-內膽的最高容量

- 內膽內的刻度以杯為單位。刻度可幫助量度煮飯及其他穀類時的水量。水位標記分4種類型：茉莉香米、白米、糙米和粥。
- 米和水的總量最多不應超過內膽內的最高水位線（8杯）（圖5）。
- 本裝置所附的膠杯用作量度米及其他穀類。
- 煮1杯白米（等於2小份或1大份）時，依照個人對飯質的喜好，每1量杯白米可配1-1.3量杯水。如要烹煮其他份量，請參考以下烹調建議。

烹調指南-以白米為例

米的杯數	內膽中的水位（連同米）	每人份數
2	2杯白米的刻度	3-4
4	4杯白米的刻度	5-6
8	8杯白米的刻度	10-16

注意：茉莉香米及白米的水位刻度相同。煮飯時要先放米再放水，否則水量會太多。

烹調程式

白米、茉莉香米、日本米、糯米、糙米、多穀米

- 控制面板左側的程式與6種不同類型的米相關。
- 按「Xpress rice」（米飯種類）按鈕來選擇米飯類型。選擇好程式後，相應指示燈會亮起。
- 預設的飯質為「Normal」（正常），您可以按「Rice texture」（米飯口感）更改為「Soft」（柔軟）。
- 再按「Start」（開始）鍵啟動烹調程式。
- 烹調完畢後，裝置會發出五下「嗶」聲，並進入保溫狀態；「Keep Warm」（保溫）指示燈會亮起，螢幕開始計算保溫時間。
- 貼士：煮多穀米時，建議先浸泡在水中一段時間（某些穀物在烹調前先浸泡，味道更佳）。

粥、煲仔飯、一杯米、湯、蒸和翻熱

- 控制面板右側的程式與多功能烹調相關。
- 按「Multi Cook」（多功能烹調）鍵選擇程式。選擇好程式後，相應指示燈會亮起，按「Start」（開始）鍵啟動程式。
- 烹調完畢後，裝置會發出五下「嗶」聲，並進入保溫狀態；「Keep Warm」（保溫）指示燈會亮起，螢幕開始計算保溫時間。

貼士：烹煮粥品時，預設的烹調時間為60分鐘。烹調完畢後，稍作攪拌並等候數分鐘，可令粥變得更濃稠。您亦可以將烹調時間調至更長，飯煲會儲存您的偏好。

煲仔飯

- 先放入米和水，再選擇「Clay Pot」（煲仔飯）程式，再按「Start」（開始）鍵開始烹調。
- 裝置發出「嗶」聲時，即可放入其他材料，例如鹹魚、臘腸等，再按「Start」（開始）鍵繼續烹調程序。
- 烹調完畢後，裝置會發出五下「嗶」聲，並進入保溫狀態；「Keep Warm」（保溫）指示燈會亮起，螢幕開始計算保溫時間。

一杯米

- 此程式設計用於煮一杯白米/茉莉香米。

注意：烹煮米飯或粥品時，可能會形成一層「透明的薄膜」，這是由強勁熱力引起的正常現象。

延遲開始

- 選好所需的烹調程式後（除「Clay Pot」（煲仔飯）、「Reheat」（翻熱）及「Keep Warm」（保溫）），按「Preset/Timer」（預設/計時）鍵，延遲開始程式的指示燈會亮起，然後按◀▶鍵以更改延遲開始的時間。
- 設定好時間後，按「Start」（開始）鍵。
- 當預設時間結束時，裝置會自動繼續已選的烹調模式。

調校烹調時間

- 部分程式可調校烹調時間（見下圖）。選擇這些程式後，LED螢幕會顯示預定的烹調時間。按◀▶鍵可更改烹調時間。

保溫/取消

- 在待機狀態下按「Keep Warm / Cancel」（保溫/取消）鍵，「Keep Warm / Cancel」（保溫/取消）的指示燈會亮起，螢幕會顯示「00:00」並開始計算保溫模式的持續時間。
- 在功能設定或烹調狀態下按「Keep Warm / Cancel」（保溫/取消）鍵，會取消設定。
- 建議：為保持食物美味可口，請將保溫時間控制在12小時以內。

記憶功能

- 為了使用戶操作更加方便，本產品特別配備了「記憶功能」。
- 針對控制面板左側的煮飯程式，本裝置可以自動記住您最近選擇的米飯類型和飯質。
- 例如，如果您上次選擇的是「糙米」和「柔軟」飯質，則下一次煮飯時亦將預設為選擇「糙米」和「柔軟」飯質。

烹調程式	烹調時間			延遲開始		計時	飯質	保溫	Xpress-Cook	記憶功能
	預設	範圍	步驟	範圍	步驟					
1 白米	自動	不適用		烹調時間-24小時	10分鐘	不適用	有	有	開	有
2 茉莉香米	自動	不適用		烹調時間-24小時	10分鐘	不適用	有	有	開	有
3 日本米	自動	不適用		烹調時間-24小時	10分鐘	不適用	有	有	開	有
4 糙米	自動	不適用		烹調時間-24小時	10分鐘	不適用	有	有	開	有
5 多穀米	自動	不適用		烹調時間-24小時	10分鐘	不適用	有	有	開	有
6 糯米	自動	不適用		烹調時間-24小時	10分鐘	不適用	有	有	開	有
7 粥	60分鐘	45分鐘-2小時	5分鐘	烹調時間-24小時	10分鐘	有	不適用	有	開	有
8 煲仔飯	自動	不適用		不適用		不適用	不適用	有	開	不適用
9 一杯米	自動	不適用		烹調時間-24小時	10分鐘	不適用	不適用	有	開	不適用
10 湯	2小時	1.5小時-3小時	5分鐘	烹調時間-24小時	10分鐘	有	不適用	有	開	不適用
11 蒸	1小時	0.5小時-1.5小時	5分鐘	烹調時間-24小時	10分鐘	有	不適用	有	開	不適用
12 翻熱	25分鐘	不適用		不適用		不適用	不適用	有	開	不適用
13 保溫	12小時	不適用		不適用		不適用	不適用		開	不適用

- 清潔及保養飯煲前，請確定電源已拔除，而且本裝置已徹底冷卻。
- 建議每次使用本裝置後都用海綿清潔。
- 內膽、量杯、飯勺及湯匙可用洗碗機清洗。

內膽及蒸盤

- 不建議使用砂粉及研磨海綿。
- 如有食物黏在鍋底，可在清洗前先浸水一段時間。
- 小心擦乾內膽。

小心處置內膽

請按照以下指示小心使用內膽：

- 為保養內膽的材質，建議避免在裏面切食物。
- 請使用附送的膠匙或木匙；避免使用金屬器具，以免損壞內膽表層。
- 為防止腐蝕，請勿將醋倒入內膽中。

清潔內蓋及氣閥

- 從頂蓋的上端向外推，取下內蓋（圖3a-3b）。
- 拆下氣閥，逆時針旋轉其下面部分，以分開氣閥（圖4）。
- 用海綿或濕布清潔。將氣閥擦乾並放回原處。將氣閥放回頂蓋上，然後將內蓋放回兩個勾位後，再向下按直至固定為止。
- 切勿將氣閥浸泡於水中，否則氣閥可能會入水。

其他裝置零件的清潔及保養

- 用濕布擦拭飯煲外部、煲蓋內側及電源線，然後擦乾。切勿使用腐蝕性或具磨損性的清潔產品。
- 切勿用水清洗裝置內部，以免損壞熱力感應器。

注意：

- 煮食時請勿打開煲蓋，因為蒸氣溢出會影響烹調時間和米飯的味道。
- 當飯煮好，「Keep Warm」（保溫）指示燈亮著時，攪拌米飯，然後讓米飯留在鍋中數分鐘，可令米飯粒粒分明。
- 開啟電源後，請勿觸摸本裝置的發熱元件。
- 小心擦拭內膽外面部分（特別是底部）。確定內膽底下或發熱元件上無任何殘餘食材或液體。
- 切勿在烹調期間將手放近氣閥，以免燙傷（圖6）。
- 只可使用隨裝置提供的內膽。
- 裝上內膽前，請勿將水或食材放進裝置內。
- 氣泵在運作過程中會產生很大的聲音，這屬於正常現象。

疑難排解

異常情況描述	原因	解決方案
有指示燈未亮而且不加熱。	裝置未插上電源。	裝置未插上電源。 檢查裝置電源線是否已插上底座插頭及電源。
有指示燈未亮而且不加熱。	電路板損壞或出現連接錯誤 E0/E1。	送交授權服務中心維修。
裝置運作期間有蒸汽洩漏。	煲蓋未正確關上。	打開並確保蓋子已關好。
	蒸汽閥位置錯誤或不完整。	停止烹調（拔除電源線）並檢查閥是否完整（兩部分互相緊鎖）和安放妥當。
	煲蓋或蒸汽出口閥墊片損壞。	送交授權服務中心維修。
溢出	電路板或感應器損壞	
E0	蓋上的感應器斷路或短路。	送交授權服務中心維修。
E1	底部的感應器斷路或短路。	

			
EESTI ESTONIA	668 1286	2 aastat 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
SUOMI FINLAND	09 8946 150	2 vuotta 2 years	Groupe SEB Finland OY Pakkalankuja 6 01510 Vantaa
FRANCE Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, St-Martin	09 74 50 47 74	2 ans 2 years	GROUPE SEB France Service Consommateur Tefal 112 Ch. Moulin Carron, TSA 92002 69134 ECULLY Cedex
DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400	2 Jahre 2 years	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH Theodor-Stern-Kai 1 60596 Frankfurt
ELLADA GREECE	2106371251	2 χρόνια 2 years	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Καβαλιεράτου 7 Τ.Κ. 145 64 Κ. Κηφισιά
香港 HONG KONG	8130 8998	1 year	SEB ASIA Ltd. 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong
MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434	2 év 2 years	GROUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. 2040 Budaörs, Puskás Tivadar út 14
INDIA	1860-200-1232	2 years	Groupe SEB India (P) Limited C-67, 3RD FLOOR, DDA SHEDS, OKHLA PHASE 1, NEW DELHI – 110020, INDIA
INDONESIA	+62 21 5793 7007	1 year	PT GROUPE SEB INDONESIA MSD TCC Batavia Bld, Jl. K.H. Mas Mansyur No. 126, Karet Tengsin, Tanah Abang, Kota Jakarta Pusat, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 10250, Indonesia
ITALIA ITALY	1 99 207 354	2 anni 2 years	GROUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano
日本 JAPAN	0570-077772	1年 1 year	株式会社 グループセブ ジャパン 〒107-0062 東京都港区南青山1-1-1 新青山ビル 東館 4階
الأردن JORDAN	5665505	1 year	www.tefal-me.com
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39	2 жыл 2 years	ЖАҚ "ГРУППА СЕБ-ВОСТОК", Мәскеу, 125171, Ленинград тас жолы, 16А үй, 3- құрылыс, XII-пимарат
한국 KOREA	080-733-7878	1 year	(유)그룹 세브 코리아 서울특별시 종로구 종로1길 50, 더케이아트타워 B동 14층 03142
الكويت KUWAIT	1807777 Ext :2104	1 year	www.tefal-me.com
LATVIJA LATVIA	6 616 3403	2 gadi 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
لبنان LEBANON	4414727	1 year	www.tefal-me.com
LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057	2 metai 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw

			
LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59	2 ans 2 years	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	(02) 20 50 319	2 години 2 years	Груп Себ Бџлгария ЕООД бул. България 88 С, ет 9, офис 30 1680 София
MALAYSIA	603 7802 3000	2 years	GROUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E. Malaysia
MEXICO	(55) 52839354	1 año 1 year	Groupe Seb México S.A. de C.V. Calle Boulevard Miguel de Cervantes, Saavedra No 169 Piso 9, Col Ampliación Granada, C.P. 11520, Ciudad de México
MOLDOVA	22 224035	2 роки 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна», Харківське шосе, 175, Київ, 02121, Україна
NEderland The Netherlands	0318 58 24 24	2 jaar 2 years	GROUPE SEB NEDERLAND B.V. De Schutterij 27 3905 PK Veenendaal
NEW ZEALAND	0800 700 711	1 year	GROUPE SEB NEW ZEALAND PO Box 17 – 298, Greenlane, 1546 Auckland New Zealand
NORGE NORWAY	22 96 39 30	2 år 2 years	Groupe SEB Norway AS Lilleakerveien 6d, 5 etg 0283, Oslo
سلطنة عُمان OMAN	24703471	1 year	www.tefal-me.com
POLSKA POLAND	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne	2 lata 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
PORTUGAL	808 284 735	2 anos 2 years	GROUPE SEB IBERICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3º B/D 1950 - 327 Lisboa
قطر QATAR	44485555	1 year	www.tefal-me.com
REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	2 years	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin
ROMANIA	0 21 316 87 84	2 ani 2 years	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Ermi Pangratti nr. 13 011881 București
РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 30	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», Москва, 125171, Ленинградское шоссе, д.16А, строение 3, помещение XII
المملكة العربية السعودية SAUDI ARABIA	920023701	2 years	www.tefal-me.com
SRBIJA SERBIA	060 0 732 000	2 godine 2 years	SEB Développement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd
SINGAPORE	6550 8900	2 years	GROUPE SEB (Singapore) Pte. Ltd. 3A International Business Park #12-04/05, ICON@IBP Singapore 609935
SLOVENSKO SLOVAKIA	232 199 930	2 roky 2 years	GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A 821 04 Bratislava

			
SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90	2 leti 2 years	GRUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A 821 04 Bratislava
ESPAÑA SPAIN	933 06 37 65	2 años 2 years	GRUPE SEB IBÉRICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123. Complejo Ecourban 08018 Barcelona
SVERIGE SWEDEN	08 629 25 00	2 år 2 years	TEFAL - OBH Nordica Group AB Löfströms Allé 5 172 66 Sundbyberg
SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40	2 ans 2 Jahre 2 years	GRUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattpark
ประเทศไทย THAILAND	02 765 6565	2 years	GRUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320
TÜRKIYE TURKEY	444 40 50	2 YIL 2 years	GRUPE SEB ISTANBUL AS Dereboyu Cd. Bilim Sk. Sun Plaza No:5 K:2 Maslak 34398 Istanbul
الإمارات العربية المتحدة UAE	8002272	1 year	www.tefal-me.com
Україна UKRAINE	044 300 13 04	2 роки 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна», Харківське шосе, 175, Київ, 02121, Україна
UNITED KINGDOM	0345 602 1454	2 years	GRUPE SEB UK LTD Riverside House, Riverside Walk Windsor, Berkshire, SL4 1NA
U.S.A.	800-395-8325	1 year	GRUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332
VIETNAM	1800-555521	2 năm 2 years	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city

www.tefal.com

24/09/2019

TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase / Date d'achat / Fecha de compra / Kobsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Ostukuupäev / Pirkuma datums / Įsigijimo data / Data zakupu / Datum izročitve blaga / Datum kupovine / Vášarfás dátuma / Data achiziției / Дата на закупуване / Дата продажы / Դեպքի որ. / Дата продажы / Сатылган күні / 購入日 / 日付 / 구매일자 / Датум на купување :

Product reference / Référence produit / Referencia del producto / Referencenummer / Tuotenumero / Artikkelnummer / Produktreferens / Toote viitenumber / Produkta atsaucnes numurs / Gammis numeri / Referencia produktu / Oznaka proizvoda / Tip aparata / Készletkód típusa / Cod produs / Модел / Модел / Умрлік / Модел / Yürücü / 製品リファレンス番号 / 產品編號 / 제품명 / Податок на произволов :

Retailer name and address / Nom et adresse du revendeur / Nombre y dirección del minorista / Forhandler navn & adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Forhandler navn og adresse / Återförsäljarens namn och adress / Mütja kauplus ja address / Veikala nosaukums un adrese / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Nazwa i adres sprzedawcy / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Naziv in naslov trgovine / Forgalmazó neve és címe / Numele și adresa vânzătorului / Търговски обект / Назва та адреса продавця / Կազմակերպչի անվանումը և հասցեն / Название и адрес продавца / Сатылгышы аты мен мекен-жайы / 販売店名、住所 / 販賣店名稱及地址 / 소매점 이름과 주소 / Име и адреса на продавач :

Distributor stamp / Cachet / Sello del distribuidor / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Tempel / Zimogs / Kārtroņzogs / Pечат продавця / Pечат дистрибутора / Pечат на търговския обект / Печатка продавця / Կնիք / Печать продавца / Сатылгышы мөр / 販売店印 / 販賣店名稱及地址 / 소매점 직인 / Печат на дистрибутор :

EN p. 5 – 18

VI p. 19 – 30

MS p. 31 – 43

ZH p. 44 – 55